

Sentiero delle sculture | Skulpturenweg MARIANN GRUNDER

metamorfosi della casa parrocchiale
metamorphose der casa parrocchiale



PECCIA
2007/2008

Scultura di due generazioni / Bildhauerei aus zwei Generationen

Mariann Grunder, Gillian White, Katja von Lübtow, Hans Michael Franke
(1ª parte 2007)

Mariann Grunder, Gillian White, H. M. Franke, Uli Gsell, Katrin Zuzáková
(2ª parte 2008)

Esposizioni a Peccia, Sentiero delle sculture
2007 e 2008, organizzato dalla Scuola di
Scultura e dall'Associazione Sostenitori.

Mariann Grunder concepisce e realizza per
la facciata est della casa parrocchiale
quattro rilievi in marmo Cristallina.

*Ausstellungen in Peccia, Skulpturenweg
2007 und 2008, organisiert durch die
Scuola di Scultura und ihren Gönnerverein.*

*Mariann Grunder konzipiert und realisiert
für die Seitenfassade der casa parrocchiale
vier Reliefs in Cristallina Marmor.*



Dal 1969 Mariann Grunder ha iniziato a realizzare grandi rilievi per pareti, con elementi in beton composti di due, o talvolta tre, parti collegate tra loro. Le finestre della casa, dai colori nero, marrone e verde, unitamente alle nicchie gialle poco profonde della parete e il colore grigio-argento della copertura del tetto in piode, hanno dato alla scultrice l'ispirazione necessaria per compiere un intervento volto a dare luce alla facciata, che sembra essere cieca, mediante rilievi in marmo di Peccia.

Facciata est: cantina, pian terreno e primo piano con tre indicazioni di apertura ciascuno, di cui la terza rimane nicchia, come quella del primo piano a destra.

Ab 1969 begann Mariann Grunder mit Betonelementen grosse Wandreliefs zu realisieren. Sie benützte dazu meist zwei gegengleiche, manchmal auch drei unterschiedliche Stücke, die sich aufeinander beziehen. Die schwarzgrünbraunen Fenster, die gelben, wenig tiefen Nischen und das silbergraue Steindach inspirierten die Bildhauerin einen Eingriff vorzunehmen, der mit Reliefs aus hiesigem Marmor dem Blinden der Seitenfassade Abhilfe leistet.

Ansicht: Keller, Erdgeschoss und 1. Stock mit je drei Fensterachsen, wobei die dritte auf allen Geschossen und die erste im 1. Stock lediglich als Blendfenster bzw. Nische im Mauerwerk figuriert.



I tre rilievi, sistemati uno superiormente all'altro lungo un asse verticale, con i loro fianchi tagliati di sbieco e le loro fenditure, con parti in metallo, giocano con le adiacenti tre finestre. Il quarto rilievo, in alto a destra, dalla forma circolare, con gradino lungo il diametro verticale, posato su un tratto di davanzale, fa da contrasto. Significativa, nel lavoro sui quattro rilievi, è la ripresa, con variazioni ritmiche, di forme quali finestre, ante, gelosie e "ali". Questi aspetti, oltre al contrasto tra forma quadrata e rotonda, sono punti forti dell'opera di Mariann Grunder.

Die drei in einer Achse übereinander liegenden Reliefs nehmen mit ihren schräg geschnittenen Seiten, den geteilten Flächen und Stäben spielerisch die Fensterflügel der benachbarten Achse auf. Das vierte Relief oben rechts, eine abgestufte annähernd kreisrunde Scheibe über dem Gesimsstück setzt dazu einen Kontrast. Die vierteilige Reliefarbeit zeichnet sich aus durch Reihung und Abwandlung von "Fenster" - Laden - Sprosse und - Flügel, deren Rhythmisierung und der Gegenüberstellung von Viereck und Kreis - Aspekte, die im Werk von Mariann Grunder seitlangem Schwerpunkte bilden.



La superficie dei rilievi è grattata con "grani" d'acciaio. Una particolare tecnica di lisciatura rende opaca la superficie del marmo, permettendo ai cristalli di brillare alla luce del sole.

Die Oberfläche der Reliefs wurde geschurrt. Diese besondere Art des Schleifens erzeugt eine mattpolierte Oberfläche des Cristallina Marmors, wodurch dessen Kristalle im Sonnenlicht zu funkeln beginnen.



Richiesta di sostegno

a tutti coloro che ritengono che i quattro rilievi di Mariann Grunder debbano rimanere a Peccia, sulla facciata della casa parrocchiale.

- * Mariann Grunder, 4 rilievi in marmo Cristallina inseriti nella facciata est della casa parrocchiale.
- * **Prezzo totale CHF 68'000.-**
- * Offerta dell'artista: regalo del rilievo "rotondo" (in alto a destra) e riduzione del prezzo degli altri tre.
- * Essenziale sarebbe trovare un gruppo di acquirenti per gli altri tre rilievi. Queste persone dovranno essere d'accordo di regalare le opere alla Parrocchia di Peccia, così da poterli definitivamente integrare alla facciata est della casa parrocchiale.
- * Una grande cifra è già stata promessa!
- * **Cifra scoperta: CHF 17'000.-**
- * La Parrocchia darà conferma ai sostenitori della cifra ricevuta, in modo da poterla detrarre dalle imposte.
- * Dopo l'acquisto i rilievi verranno montati definitivamente sulla facciata della casa.

Spendenaufwurf

an alle die überzeugt sind, dass die vierteilige Relieffarbeite von Mariann Grunder unbedingt in Peccia an der casa parrocchiale bleiben soll.

- * *Mariann Grunder, 4 Reliefs in Cristallina Marmor, eingefügt in die Seitenfassade der casa parrocchiale.*
- * **Gesamtpreis CHF 68'000.-**
- * *Angebot der Künstlerin: Geschenk des "runden" Reliefs (oben rechts) und Preisreduktion. Vorausgesetzt, es findet sich eine Käuferschaft für die übrigen drei Reliefs, die bereit ist, diese der Pfarrgemeinde in Peccia zu schenken, damit die Arbeit integral an der Seitenfassade des Pfarrhauses bleiben kann.*
- * *Ein grosser Teil an Spenden sind bereits zugesagt!*
- * **Es fehlen noch CHF 17'000.-**
- * *Die Pfarrgemeinde wird den Spendern eine Spendenbescheinigung ausstellen, damit der entsprechende Betrag von der Steuer befreit wird.*
- * *Nach Ankauf werden die provisorisch montierten Reliefs definitiv an der Fassade angebracht.*

Bibliografia cronologica (scelta) dell'artista Mariann Grunder

Ausgewählte Bibliographie (chronologische Reihe) der Künstlerin Mariann Grunder

- Kataloge der 3. – 7. Schweizer Plastikausstellung, Biel 1962/66/70/75/80
- Joray, Marcel, La Sculpture moderne en Suisse, III, 1959-1966, IV, 1966-1988 (La Sculpture du XXe siècle), Neuchâtel, 1967 und 1989
- Joray, Marcel, Le béton dans l'art contemporain. Concrete in Contemporary Art. Beton in der zeitgenössischen Kunst, 2 Bde, Neuchâtel, 1977 und 1987, Bd. 1, S. 165-167, 195, Bd.2, S. 43, 56-57, 187
- Mariann Grunder. Entwicklungsreihe 1977/1978, Sechs Lithographien nach einer Ausstellung, Einführungstext von Marianne Büchler. Die Mappe erschien in einer Auflage von 20 Exemplaren, Thun, Bern, 1978
- Mariann Grunder. 'ein Zirkelchen', in: Der Blaue Berg. SOS. Die zwölfte Nummer, 1984, o. Pag.
- Mariann Grunder. Buch zur Ausstellung im Kunstmuseum Bern, 1986, Texte von H. Ch. von Tavel, mit Beiträgen von Urs Graf, Paul Nizon, Peter J. Betts und Mariann Grunder, Photographien von Leonardo Bezzola, Bern, 1986
- 'Mariann Grunder' www.sikart.ch
- Mariann Grunder. Polaroids, 1986-1998. Publikation aus Anlass der Ausstellung "Mariann Grunder, Arbeitsort Rubigen, Paris, New York" im Forum Rubigen, 6. August-19. September 1999, Text von Konrad Tobler, Bern, 1999
- Inspired by New York: Mariann Grunder, Heidi Langauer. New York, Swiss Institute, 1988. Text von Ziba de Weck. New York, 1988.
- Mariann Grunder. Buch zur Ausstellung im Centre PasqueArt in Biel und im Kunsthaus Langenthal, 2000, Texte von Andreas Meier, Konrad Tobler, Marianne Burki, Hélène Cagnard und MarieTherese Bättschmann, Bern, 2000
- Mariann Grunder Zeichnungen. Katalog zur Ausstellung im Kunstmuseum Solothurn, 5. Juli – 5. Oktober 2008, Text von Christoph Vögele, Biberist, 2008



**Se desiderate diventare un sostenitore di questo progetto potete contattare:
Mit ihrem Beitrag unterstützen Sie das kulturelle Profil von
Peccia, paese del marmo e della scultura!**

 **SCUOLA DI SCULTURA, Almute Grossmann-Naef & Alex Naef, 6695 Peccia**
Tel: +41 (0) 91 755 13 04 / Email: scuola@marmo.ch / www.scultura.ch

**Vi ringraziamo per il vostro interessamento ed il vostro sostegno!
Wir bedanken uns für Ihr Interesse und Ihre Unterstützung!**